

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOise)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

## ChOiseo30

Édition critique
------------------

**1258, août**

*Type de document:* charte: promesse

*Objet:* Promesse par Mabile, dame de Magny, d'acquitter à l'abbaye de Prémontré la rente d'un muid de blé qui avait été aumônée sur la grange de Magny, son douaire, par son défunt mari Renaud, châtelain de Coucy.

*Auteur:* Mabile dame de Magny

*Disposant:* auteur

*Sceau:* Scellé sur double queue. Fragment de sceau de cire blanche, sur lequel on distingue les draperies de la robe d'une dame debout; à droite, une petite fleur de lis. Pas de contre-sceau

*Bénéficiaire:* abbaye de Prémontré

*Rédacteur:* ##

*Scribe:* #####

*Support:* Parchemin

*Lieu de conservation:* AD Oise H6048; Prémontré, dossier Magny

*Verso:* #####

## Transcription de la charte

**1** Je Mabile , dite chasteleine de Couci , dame de Maingni , fais  
keneute \2 chose a tous ciaus ki ces presentes lettres verront **2** ke ,  
com mes chiers \3 espous , jadis Renaus , chasteleins de Couci , eust  
laissiét a l'eglise de Premoustré \4 en aumosne , chascun an a tous  
jours , · i · mui de blé a la mesure de Noion , \5 asené a penre a ma  
grange de Maingni , la kele est de men doaire , **3** et je \6 , après sen  
decés , ai greé pour Dieu l'aumosne devant dite et ai esté defaillans  
\7 dou paier par · ii · annees darreienement passees , je ai promis a la  
dite \8 eglise ke je li rendrai les · ii · muis de blé devant diz a la Saint  
Remi ou \9 dedens les octaves la premiere ki vient , et ke des ore en  
avant le dit mui \10 de blé d'aumosne rendrai tant com je vivrai a la  
feste devant dite · **4** Ce fu \11 fait l'an del incarnation Nostre  
Seigneur · mil · CC. et · LVIII · //, el mois d'aoust ·